

تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة
تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S. Hum)



إعداد :

أكنس نور الخاتمة

A01218004

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا – إندونيسيا

1442 هـ / 2021 م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : أكنس نور الخاتمة

رقم القيد : A.1218004

عنوان البحث : تحليل الأخطاء الصوتية في السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا

أحقق بأن هذا البحث التكميلي لاستيفاء الشروط لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها الذي ذكر عنوانها هو من أصالة البحث وليس انتحالية، ولم ينتشر بأية إعلامية، وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يومًا - انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٣١ يناير ٢٠٢٢

الباحثة،



أكنس نور الخاتمة

A.1218004

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي أحضرته الباحثة:

الاسم : أكنس نور الخاتمة

رقم القيد : A01218004

عنوان البحث : تحليل الأخطاء الصوتية في السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا. وافق المشرف هلى تقديم هذا البحث أمام مجلس المناقشة.

المشرف



الدكتور كمال يوسف الماجستير

رقم التوظيف: 197906062005011010

تعتمد عليه،

رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها



همة الخيرة الماجستير

رقم التوظيف: 19862222007012021

اعتماد لجنة المناقشة

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان :

تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن "

سورابايا

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها (S.Hum) كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

إعداد الطالبة : أكنس نور الخاتمة

رقم قيد : A.1218.004

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)، وذلك في يوم الأربعاء ٢ فبراير ٢٠٢٢.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١. المناقش الأول : الدكتور كمال يوسف الماجستير)
٢. المناقش الثاني : الأستاذ الدكتور الحاج مسعى حميد الماجستير)
٣. المناقش الثالث : أحمد فرانك الماجستير)
٤. المناقش الرابع : عبد الرحمن الماجستير)

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



الدكتور الحاج أغوس ديبلان

رقم التوظيف: 1992.031.001



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300

E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Aknes Nurul Chotimah
NIM : A01218004
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora
E-mail address : aknesnurul@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain

(.....)

yang berjudul :

تحليل الأخطاء الصوتية في السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 5 Februari 2022
Penulis

(Aknes Nurul Chotimah)

ملخص البحث

ABSTRAK

تحليل الأخطاء الصوتية في السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن

" الرحمن " سورابايا

“ Analisis Kesalahan Fonologis dalam Surat Yusuf Pada Bacaan Murid TPQ Ar-Rohman Surabaya “

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Fonologi

Analisis kesalahan fonologi adalah proses dan memeriksa secara sistematis untuk mengidentifikasi kesulitan dan masalah dalam membaca AlQur'an bagi santri dengan latar belakang bahasa yang berbeda. Melalui penelitian ini peneliti ingin mengetahui kemampuan membaca Al-Qu'an para santri di TPQ Ar-Rohman Surabaya

Dalam penelitian ini, peneliti fokus pada :1) Apa bentuk-bentuk kesalahan fonologi dalam membaca Al-Qur'an surat Yusuf bagi santri TPQ Ar-Rahman, Surabaya? 2) Apa faktor-faktor kesalahan fonologi dalam membaca AlQur'an surat Yusuf bagi santri TPQ Ar-Rohman Surabaya?

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah studi kasus dengan pendekatan kualitatif dan langkah-langkah analisis kesalahan yang terdiri dari mengetahui kesalahan, mendeskripsikan dan mengklasifikasikannya, menafsirkannya dan selanjutnya menjelaskan faktor-faktor kesalahan tersebut. Adapun teknik pengumpulan data penelitian ini adalah data dokumentasi, pengamatan, dan juga wawancara.

Populasi dan sampel penelitian ini adalah beberapa santri TPQ Ar-Rohman sebanyak 14 santri. Dan adapun bentuk kesalahan yang ada yaitu kesalahan dalam mengganti huruf yang dibaca oleh santri. Dan faktor kesalahan fonologi dalam membaca Al-Qur'an surat Yusuf bagi santri TPQ Ar-Rohman Surabaya yaitu: (1) Kesalahan transfer bahasa dan (2) kesalahan intrabahasa.

Penemuan hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1.) Bentuk – bentuk kesalahan fonologis yang terjadi pada bacaan santri pada surat Yusuf antara lain terjadi pada kesalahan pengucapan huruf kepada huruf lain, memendekkan atau memanjangkan bacaan dari hukum seharusnya, yang bila dijabarkan peneliti mendapatkan 13 kesalahan pengucapan huruf ع ke أ, dan 5 kesalahan pengucapan

huruf خ ke ح, dan 14 kesalahan pengucapan huruf ذ ke د, dan 3 kesalahan pengucapan huruf ص ke س, dan 2 kesalahan pengucapan huruf ظ ke ذ, dan 4 kesalahan pengucapan huruf ق ke ك, dan 2 kesalahan pengucapan huruf ظ ke ض, dan 1 kesalahan pengucapan huruf ث ke س, dan 9 kesalahan pengucapan panjang dan pendek huruf pada bacaan Al-Qur'an surat Yusuf.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

محتويات البحث

أ.....	الاعتراف بأصله البحث
ب.....	تقرير المشرف
ج.....	إعتماد لجنة المناقشة
د.....	تقرير موافقة النشر
ه.....	كلمة الشكر والتقدير
ز.....	الإهداء
ح.....	ملخص البحث
ي.....	محتويات البحث
1.....	الباب الأول
1.....	أساسية البحث
1.....	أ. المقدمة
3.....	ب. أسئلة البحث
3.....	ج. أهداف البحث

4.....	د. أهمية البحث
5.....	هـ. توضيح المصطلحات
6.....	و. تحديد البحث
7.....	ز. الدراسات السابقة
10.....	الباب الثاني
10.....	الإطار النظرية
10.....	المبحث الأول : الأخطاء وتحليل الأخطاء
10.....	أ. مفهوم التحليل
10.....	ب. مفهوم الأخطاء
11.....	ج . مفهوم تحليل الأخطاء
12.....	د. مراحل دراسة الأخطاء
13.....	هـ. أهمية دراسة الأخطاء
14.....	المبحث الثاني : علم الأصوات
14.....	أ.) مفهوم علم الأصوات
16.....	ب.) فروع علم الأصوات
18.....	ج.) أنواع علم الأصوات

21.....	د.) أهمية علم الأصوات
22.....	ه.) مخارج الحروف لدى علم الأصوات
27.....	المبحث الثالث : مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا
30.....	الباب الثالث
30.....	منهجية البحث
30.....	1. مدخل البحث ونوعه
30.....	2. بيانات البحث ومصادرها
31.....	3. أدوات جمع البيانات
31.....	4. طريقة جمع البيانات
32.....	5. تحليل البيانات
32.....	6. تصديق البيانات
33.....	7. إجراءات البحث
34.....	الباب الرابع
34.....	عرض البيانات وتحليلها
	أ. المبحث الأول : أشكال الأخطاء الصوتية في السورة يوسف لدى التلاميذ
34.....	في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا

المبحث الثاني : أسباب الأخطاء الصوتية في السورة يوسف لدي التلاميذ في
روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا.....55

الباب الخامس.....57

الخاتمة57

أ. الاستنباط.....57

ب. الاقتراحات57

قائمة المراجع.....59

المراجع العربية.....59

المراجع الأجنبية.....60

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الأول

أساسية البحث

أ. المقدمة

اللغة هو أساس الكلام.¹ أو أول عناصر اللغة² لها دور مهم في حياة الإنسان، لأن اللغة هي في عداد من وسائل لنقل الرسالة. الإنسان كما المخلوقات الاجتماعية لا يمكن للبشر أن يعيش وحده دون مساعدة الآخرين، لذلك يحتاج البشر إلى التعامل مع الآخرين.³ و في هذه التعامل هناك حاجة إلى الوسيلة التي تستطيع أن تدعم عملية التفاعل، وفي عدد الوسائل الذي أنسب أن تدعم عملية التفاعل هو اللغة. سدة اللغة هي كآلة التوصيل و التناسق لا يمكن أن يتجزأ من عملية التعامل، وبالتالي فإن غياب اللغة سيسبب مشاكل في تلك عملية التفاعل. و مع التقدم الزمن، لا تقتصر سدة اللغة إلا للتعامل في اتصال بواحد المجتمع بل اللغة للمقايضة المعلومات بين المناطق حتي بين الدول أيضا. وبالنظر إلى أهمية اللغة ، ليس من المستغرب أن تدرج اللغة حاليا في فرع العلوم التي تدرس في مختلف المؤسسات التعليمية.

قادرة على استخدام اللغة بشكل صحيح والفاصلة في التواصل المنطوقة والمكتوبة كما بشكل عام الغرض من تعلم اللغة التي كما قال الدكتور مولجانتو سوماردي

¹ نصر الدين إدريس جوهر. علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسية. (سيدوارحوا : مكتبة لسان عربي، 2014)

² عادل خلف ، 1994 : 10

³ صلاح الدين صالح حسنين، دراسات في علم اللغة الوصفي والتاريخي والمقارن. (الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر، 1984 م)، ص:35.

" أما الهدف النهائي من هو الذي يتعلم اللغة الأجنبية وهو يريد أن تكون قادرة على استخدام اللغة المنطوقة والمكتوبة على شكل المناسب، بطلاقة، وبجرية. لكي نكون قادرين على إتقان اللغة العربية بشكل صحيح والفاصلة، يجب أولاً أن نكون قادرين على قراءة الحروف العربية والكتابة السابقة، لأن القراءة هي واحدة من المهارات التي يجب أن يتقنها في تعلم اللغة. نحن كما العجم، بطبيعة الحال، قراءة النصوص العربية ليست سهلة كما نقرأ الحروف اللاتينية. شكل الحروف والسير يختلف كثيراً عن الإندونيسية التي تستخدم الحروف اللاتينية تسبب العديد من الأخطاء غالباً ما تحدث عندما نقرأ النص العربي، بما في ذلك الأخطاء الصوتية أو الأخطاء في تلاوة أو قول كل حرف هو رمز للصوت نفسه.

علم الأصوات هو العلم الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت، وعند د. جميل علوش والمستوى الصوتي يدرس الحروف من حيث هي أصوات فيبحث عن مخارجها وصفاتها وقوانين تبدلها وتطورها بالنسبة إلى كل لغة من اللغات وفي مجموع اللغات القديمة والحديثة.⁴

الأخطاء الصوتية هي شكل من أشكال الخطأ الذي ينتمي إلى التصنيف اللغوي. يحدث الخطأ على مستوى الصوت، سواء على مستوى الكلمة أو العبارة أو الجملة أو الجملة. تحدث أخطاء في الجانب الصوتي في استخدام اللغة المنطوقة، سواء بشكل منتج (يتحدث) وتقبلاً (الاستماع).⁵ فوجدت الباحثة هذه الأخطاء الصوتية في أحد روضة تعليم القرآن في سورابايا التي تريد الباحثة أن تبحث في هذا البحث يتعقب

⁴ مصلحة فوتري، "تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النص العربي لدى تلاميذ الصف الخامس في مدرسة منبع العلوم الابتدائية جيفارا: دراسة علم الأصوات"، 2020.

⁵ Henry Guntur Tarigan and Djago Tarigan, "Analisis Kesalahan Berbahasa," *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, 1990.

على ملاحظات ومقابلات مع العديد من التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا.

بحثت الباحثة سورة يوسف فوجدت كثيرة من الأحروف الهجائية التي تشبه نطقها مثل حروف ت - ط، ء - ه، ح - خ، س - ص، وغير ذلك. وقد عرفنا أن تلك الأحروف الهجائية لا توجد في لغتهم يومية أو لغة الأم التي قد استعملوا منذ صغيرهم، ولذلك تأخذ الباحثة سورة يوسف في هذا البحث ، ستبحث الباحثة في هذا البحث عن العلم بالأصوات الذي ستعطي الباحثة على الموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا.

ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي :

1. ما أشكال الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة

تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا ؟

2. ما أسباب الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة

تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا ؟

ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي يسعى هذا البحث إلى تحقيقها فهي ما يلي :

1. لمعرفة تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة

تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا.

2. لمعرفة أسباب الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القران " الرحمن " سورابايا.

د. أهمية البحث

ولهذا البحث أهميتان : أهمية نظرية وأهمية تطبيقية

فأما الأهمية النظرية، وهو :

1. يرجى من هذا البحث أن يكون مفيدا كمرجع للأخطاء الصوتية ولزيادة المعرفة حول علم الأصوات وما يتعلق به.

وأما الأهمية التطبيقية، فهي :

1. التلاميذ

يرجى من هذا البحث أن يساعد الطلاب في معرفة الأخطاء التي تتم في قراءة القران ويمكن أن يحرك الروح لإصلاحها.

2. المدرس

يرجى من هذا البحث أن يكون مرجعا جديدا للمستقبل خاصة في دراسة الحالة، و أن يكون مفيدا كمدخلات لإصلاح الأخطاء الصوتية التي تحدث عند الطلاب خاصة في خطأ نطق الحروف الهجائية عند قراءة القران

3. الباحثة

يرجى من هذا البحث أن يضيف هذا البحث أفكارا أو مواد إعلامية للطلاب، وأن يزيد من الروح لمحاولة تبرير الأخطاء الصوتية في النطق باللغة العربية، خاصة عند قراءة القرآن، وخاصة للباحثة نفسها.

4. المؤسسة

من المتوقع أن يصير زيادة المراجع والمعرفة حول أخطاء الصوتية في مكتبة الجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

هـ. توضيح المصطلحات

وضحت الباحثة فيما يلي المصطلحات التي تتكون في هذا البحث وهي :

1. تحليل الأخطاء : هو الدراسة التي تدرس بأسلوب علمي الأخطاء التي

يرتكبها دارسو اللغة ومحاولة التعرف علي أسباب تلك الأخطاء لمعالجتها⁶.

2. الأخطاء الصوتية : هي الأخطاء التي تحدث في الأصوات اللغة العربية

وحركاتها وما يعتريها من حذف وإضافة واستبدال وغيرها⁷.

3. القرآن الكريم : هو كلام الله عز وجل الذي ينزل على نبي محمد ص

م، بواسطة الأمين جبريل عليه السلام، المكتوب في المصحف، المنقول إلينا

بالتواتر، المتعبد بتلاوته، المبدوء بسورة الفاتحة، والمختتم بسورة الناس⁸.

4. روضة تعليم القرآن : المؤسسات أو الجماعات التي تنظم التعليم غير الرسمي

للأنواع الدينية الإسلامية التي تهدف إلى توفير تعليم القرآن، فضلا عن فهم

⁶المجيد، أحمد منصور عبد، "علم اللغة النفسي في التراث العربي" 75.1/ 505-579 (1982): no. 11،
⁷جاسم، جاسم بن علي، "لوصف: تحليل الأخطاء في الدراسات اللغوية العربية القديمة" (سودان: جامعة أفريقيا العالمية،
2009م)، ص: 102

⁸محمد عالي الصابوني، "التبيان في العلوم القرآن"، (بيروت: مكتبة البشري، 2003) ص: 8.

الأساسي للدين الإسلامي في الأطفال في سن المدرسة.⁹ مجلس التعليم القران
في غونوغ أيار تغاه رقم اثني وثلاثين سورابايا.

و. تحديد البحث

لتركيز هذا البحث، ستحدد الباحثة حدودا أو نطاقات واضحة، والتي تشمل ما

يلي:

1. الحدود الموضوعية

وفي هذا البحث حددت الباحثة عن الأخطاء الصوتية كما يلي :

- (1) استبدال حرف بحرف اخر
- (2) طويلة وقصيرة عند قراءة القرآن الكريم
- (3) أسباب التحليل الأخطاء الصوتية
- (4) تحليل الأخطاء الصوتية في سورة يوسف

2. الحدود المكانية

إن هذا البحث يركز في الأخطاء الصوتية عند الطلاب في مجلس التعليم

القرآن "الرحمن" سورابايا
3. الحدود الزمانية

إن هذا البحث يركز في الأخطاء الصوتية عند الطلاب في مجلس التعليم

القرآن "الرحمن" سورابايا في السنة 2021 – 2022.

⁹ Hatta Abdul Malik, "Pemberdayaan Taman Pendidikan Al-Qur'an (TPQ) ALhusna Pasadena Semarang," *Dimas: Jurnal Pemikiran Agama untuk Pemberdayaan* 13, no. 2 (2013): 387–404.Hal.390

ز. الدراسات السابقة

في هذا البحث ستبحث الباحثة عن العلم الأصوات الذي ستعطي الباحثة تحت العنوان " تحليل الأخطاء الصوتية في سورة يوسف لدى تلاميذ في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا". واستنادا إلى بحث في الأدب من قبل الباحثة، وهناك العديد من الدراسات السابقة المتعلقة بهذا البحث، ومنهم وهو البحث الذي تبحث بنوفيا رحمة الهداية Novia Rahmatul Hidayah ، 2021، فقد بحثت عن الموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن منبع العلوم طوبان"، وتستعمل الباحثة في هذا البحث بدراسة التحليل الأخطاء وقد وجدت الباحثة الأخطاء الصوتية لدى الطلاب منها : الأخطاء في النطق الحرف أو استبدال حرف بحرف اخر و الأخطاء في طويلة أو القصيرة في قراءة القرآن. وفوائد البحث هو لتقديم الصورة عن الأخطاء الصوتية التي تحدث عند الطلاب في منبع العلوم طوبان وتستطيع الباحثة شرح الأخطاء اللغوية لدى الطلاب منبع العلوم طوبان.

والببحث الاخر تبحث بويوين دوي لستاري Wiwin Dwi Lestari ، 2016 ، فقد بحثت عن الموضوع " تحليل الأخطاء اللغوية في الكتاب التعميلي اللغة العربية لطلاب المدرسة الثانوية الحكومية كوندانج ليكي مالانج ". وتستعمل الباحثة في هذا البحث بدراسة التحليل الأخطاء، فوجدت الباحثة أشكال الأخطاء كما يلي : الأول ، الأخطاء الإملائية في موضوع همزة القطعي وهمزة الوصل، الثاني، الأخطاء الصرفية في استعمال الوزن، الثالث، الأخطاء النحوية في استعمال القواعد النحوية، الرابع، الأخطاء المفردات وهو في استعمال الجمع والمصدر، الخامس، الأخطاء الدلالية في استعمال الأسلوب لجملة الأمر بأسلوب إندونسي.

وليس إلا تلك الباحثين، لقد وجدت الباحثة أيضا البحث الذي يبحث عن علم الأصوات التي تبحث بأوليا نوفيتا ساري Aulia Novita Sari، 2020، بالموضوع " تحليل الأخطاء الفونولوجية في قراءة النصوص العربية لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة مشارق الأنوار الابتدائية 4 سوكابومي باندار لامبونج ". وتستعمل الباحثة في هذا البحث بدراسة التحليل الأخطاء، ومن هذا البحث وجدت الباحثة أشكال الأخطاء كما يلي : الأول، تستطيع الباحثة أن تشرح الأخطاء في نطق الحروف الصائمة والحروف الصائمة في قراءة النصوص العربية، الثاني، تحليل الصوتية. وباتماغ Batmang هو الباحث الذي يبحث عن علم الأصوات، 2018، الذي يعطيه بالموضوع " الأخطاء الصوتية عند النطق اللغة العربية لدى طلاب ماتريكولاسي كنداري"، ويستعمل الباحث في هذا البحث بدراسة التحليل الأخطاء، ومن بحثه فوجد الباحث أشكال الأخطاء الصوتية كما يلي : الأخطاء الصوتية على مستوى القطاعات، الأخطاء الصوتية على مستوى فوق القطاعات، وأسباب الأخطاء كل منهما.

والباحث الاخرالذي وجدت الباحثة عن هذاالبحث هو البحث الذي يبحثون بفطريا لطيفة Fitriia Lutfia، شهب الدين Syahabuddin، و محمد زكى الفريسي Muhammad Zaki Alfarisi، 2017، فقد بحثوا الباحثون عن الموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية عند مهارة القراءة النص اللغة العربية"، ويستعملون الباحثون في هذا البحث بدراسة تحليل الأخطاء،ومن بحثهم فوجدوا أشكال الأخطاء كما يلي : الأول، يستطيعون الباحثون أن يشرحوا الأخطاء في نطق الحروف الصائمة والحروف الصائمة في قراءة النصوص العربية، الثاني، تحليل الصوتية.

بعد مراجعة بعض تلك الدراسات السابقة، فتوجد الباحثة الفرق بين هذا البحث والبحوث السابقة، وهي عدد الطلاب الذين درسوا أكثر ويتكون أيضا من

فصول مختلفة بحيث تمكن للباحثة في هذا البحث توجد الباحثة أكثر من أشكال عوامل
الخطأ التي تحدث في قراءة القرآن.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الثاني

الإطار النظرية

المبحث الأول : تحليل الأخطاء

أ. مفهوم التحليل

صرح المعجم اللغة الإندونيسية أن التحليل هو البحث أو التفتيش عن الواقعة لمعرفة الحالة الحقيقية (السبب والمسبب والمسألة وغير ذلك)

ب. مفهوم الأخطاء

عرفنا أن تعريف الخطأ عند آراء علماء اللغة متنوعة. كما يرى نوريش أن الخطأ هو انحراف منهجي عن القواعد التي تنطبق على الطالب الذي لم يتقن أي شيء لأنه لا يزال يستخدم بشكل غير صحيح. وليس إلا ذلك الرأي، رأى جاك ريتشارد أن تعريف الخطأ هو انحراف اللغة بسبب استعمال اللغة إما في القواعد أو اللفظ أو غيرها التي اعتبر مخبر اللغة خطأً أو لا فهم في تعليم اللغة.¹⁰

الأخطاء هو انحراف الذي حدث باللغة العربية، أو استخدام اللغة العربية التي لا تتفق مع القواعد التي تم وضعها كالمعايير العربية. الأخطاء لغة هو جمع من كلمة " الخطأ " بمعنى الذنب، وتلك الكلمة ضدّ من الصواب، وقيل ما لم يعتمد منه.¹¹

¹⁰ Fina Sa'adah, "Analisis Kesalahan Berbahasa Dan Peranannya Dalam Pembelajaran Bahasa Asing," (Wahana Akademika: Jurnal Studi Islam Dan Sosial, 2016), hal:3.

¹¹لويس معلوف, المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المسرف, 1967)., ص.186.

ورأى كوردر فإن الفرق بين زلة اللسان ، والأغلاط ، والأخطاء¹² :

- زلة اللسان (Lapses) : هو خطأ اللغوي بسبب تبديل المتحدث طرق لقول شيء قبل اكتمال كلامه.
- والأغلاط (Mistakes) : هو خطأ اللغوي بسبب اختيار المتحدثين غير الصحيحين للكلمات أو التعبيرات لموقف معين.
- والأخطاء (Error) : هو خطأ اللغوي بسبب خرق المتحدثين للقواعد أو القواعد اللغة.

ج . مفهوم تحليل الأخطاء

تحليل الأخطاء هو عملية مراجعة الأخطاء الذي يهدف إلى الحد من الأخطاء، وإيجاد الاستراتيجيات، ومعرفة عملية تعلم اللغة، وتصنيفها، وتقييمها.¹³ يرى هويدا الحسين إن تحديد الأخطاء هو عملية يقوم بها الباحثون لتحقيق تفسيرهم من خلال دراسة الأخطاء.¹⁴

تعريف تحليل الخطأ هو العملية التي تعتمد بها على تحليل الأخطاء المحدث أو المؤلف أو متعلم اللغة على اللغة المستهدفة ، وهي اللغة الأم الأجنبية.¹⁵ وهناك عدة أنواع من الأخطاء، كما يلي:¹⁶ ، الأخطاء الصوتية، والأخطاء النحوية، والأخطاء الأسلوبية، والأخطاء المعجمية، والأخطاء الكلية ، والأخطاء الجزئية، والأخطاء الإملائية، والأخطاء الصرفية، والأخطاء البلاغية.

¹²رشدي أحمد طعيمة، "كتاب المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها"، القاهرة : دار الفكر العربي 2022.

¹³ Batmang, "Content Analysis," *Kesalahan Fonologi dalam Berbicara Bahasa Arab pada Mahasiswa Matrikulasi STAIN Kendari* 8, no. 1 (2013): 109–121. Hal.25

¹⁴مسعودة ساكر، "مناهج تحليل الأخطاء اللغوية" (2009)، ص.54

¹⁵ Nanik Setyawati, " *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*," (Yuma Pustaka), last modified 2010, Hal.18

¹⁶جاسم على جاسم، "الوصف: تحليل الأخطاء في الدراسات اللغوية العربية القديمة"، ص.110-115

والأخطاء الصوتية هي الأخطاء التي تحدث في الأصوات اللغة العربية وحركاتها وما يعترضها من حذف وإضافة واستبدال وغيرها.¹⁷ يتعلم الطفل لغة البيئة التي ينشأ فيها، يمكن أن تكون لغة الأم أو لغة الثانية التي لدى الطلاب، ولذلك لغة الطفل تعتمد على سماعها واستعمالها في مواقف حياته. فأما المتعلم اللغة الثانية من الكبار فيواجه الصعوبة في بعض النطق التي لا يوجد في لغة الأم.

د. مراحل دراسة الأخطاء

يعتمد محللو الأخطاء في بحثهم اللغوية التطبيقية على أربع خطوات ، وهذه الخطوات يمكن إجمالها فيما يلي :¹⁸

1. تعريف الخطاء

تعد هذه المرحلة الخطوة الأولى في دراسة الأخطاء حيث يقوم المعلم بالنظر إلى الإنتاج اللغوي للطلاب ويحدد مكان الخطأ . أي يقوم بتحديد المكان الذي خرج فيه الطالب القواعد التي تحكم الإستخدام اللغوي.

2. توصيف الخطاء

عرف كوردر هذه المرحلة بأنها العملية المرتبط بمقارنة التعبيرات الأصلية الصادرة عن الدراس بالأبنية المقبولة والمتعمدة.¹⁹ فيقصد بهذه المرحلة بيان أوجه الانحراف عن القاعدة، وتصنيفه للفئة التي ينتمي إليها تحديد

3. تصنيف الخطاء

¹⁷ Ibid
¹⁸ عمر الصديق عبدالله، "تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية"، جامعة أفريقيا العالمية : معهد اللغة العربية 2022, 30, accessed January 2004, last modified http://search.mandumah.com/Record/122247.
¹⁹ بدر بن على العبد القادر، المنهج التقابلي وتحليل الأخطاء، ص: 18

إتيان الجملة الصحيحة بدلا من الجملة المشتملة على الخطاء.

4. تفسير الخطاء

تفسير الخطأ يمثل المرحلة الأخيرة في سلسلة دراسة الأخطاء . وتبين الباحثة في هذه الخطوة الأخيرة الأسباب التي جعلت أو أدت بالطالب إلى ارتكاب الأخطاء . وهذه المرحلة تقصد بها بيان العوامل التي أدت إلى هذا الخطأ والمصادر التي يغزى إليها. أي نبين أسبابها ما أمكن ذلك . هل هي بسبب اللغة الأم أم بسبب اللغة الثانية التي يكسبها الطالب ؟ أم أن هناك أسباب أخرى يمكن بيانها وذكرها.

5. تصويب الخطاء

لا يتم تصويب الأخطاء إلا بعد معرفة أسبابها, وهذه المرحلة هو إتيان الجملة الصحيحة بدلا من الجملة المشتملة على الخطأ.

هـ. أهمية دراسة الأخطاء

- التحليل الأخطاء أهمية كبيرة في برامج تعليم اللغات الأجنبية ، ومن أبرز مجالات الاستفادة من تحليل الأخطاء ما يلي :
- أ. إن دراسة الأخطاء تزود الباحثة بأدلة عن كيفية تعلم اللغة أو اكتسابها وكذلك الاستراتيجيات ، والأساليب التي يستخدمها الفرد لاكتساب اللغة.
 - ب. إن دراسة الأخطاء تفيد في إعداد الواد التعليمية ، إذا يمكن تضمين المواد التعليمية المناسبة للناطقين بكل لغة في ضوء ما تنتهي إليه دراسات الأخطاء الخاصة بهم.
 - ج. إن دراسة الأخطاء تساعد في وضع المناهج المناسبة للدراسيين سواء من حيث تحديد الأهداف أو اختيار المحتوى أو طرق التدريس أو أساليب التقويم .

هـ. إن دراسة الأخطاء تفتح الباب لدراسات أخرى تستكشف من خلالها أسباب ضعف الدراسيين في برامج تعليم اللغة الأجنبية ، واقترح أساليب العلاج المناسبة.²⁰

المبحث الثاني : علم الأصوات

أ. مفهوم علم الأصوات

الأصوات هي عبارة عن مجموعة من الصوت، والصوت اللغة الجرس. قال :
صات يصوت صوتا فهو صائت، بمعنى صائح.²¹ فإن علم الأصوات هو فرع من فروع اللغة.²² أو علم الذي يدرس تكوين ونقل أو العلم الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت.²³

يمكن تعريف علم الأصوات إهدار الكلام و أدائه نطقا، و بحسب طبيعة هذه الأصوات من حيث كونها أحداثا مادية منطوقة، أو كونها ذات و ظائف معينة في بنية الكلمة، و حسب و جهات النظر في الدرس و التحليل و مجال الدراسة²⁴

الصوت ظاهرة طبيعية ندرك أثرها دون أن ندرك كنهها. و يعد ابن جني أول من نظر إلى البحث الصوتي على أنه علم قائم بذاته. و أن أول من استعمل مصطلحا لغويا للدلالة على هذا العلم مازلنا نستعمله إلى الان وهو علم الصوت.²⁵

²⁰ رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها، صعوباتها، القاهرة دار الفكر العربي، ص: 307-308

²¹ واحد عبد الرحمن، عرف توفيق الرحمن، "الصعوبات الصوتية لدى الجاوين المبتدئين في تعلم اللغة العربية وطرق علاجها" 52-64.3 (2019) no. 1، ص. 56

²² نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسي اللغة العربية نت الإندونيسيين (مالنج: مكتبة لسان عربي للنشر والتوزيع، 2014)، ص. 21

²³ Amriani, Hardianto Rahman, "Pengaruh Ilmu Aswat Terhadap Keterampilan Berbicara Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Di IAIM Sinjai," Naskhi 2 (2020): 1-8, accessed November 21, 2021, Hal.28

²⁴ إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص 9.

²⁵ أحمد مختار عمر. دراسة الصوت اللغوي، عالم الكتب عبد الخالق ثروت، القاهرة، 1997، ص 14

إن الكلام يمكن أن يتم بينما يباشر الإنسان عملا اخر يدويا. و يمكن أن يحدث في الظلام. شخصين تفصلها آلاف الأميال. و هذه ميزات أخرى تحققها الوسيلة الصوتية للتفاهم²⁶. و إن هذا العلم يهتم بدراسة أصوات الكلام. أو الأصوات اللغوية هو علم الصوتيات, أو علم الأصوات.²⁷ أن الصوت سببه القريب تموج الهواء دفعة بيرعة و بقوت و سرعت من أي سبب كان, أسباب حدوث الحروف.²⁸

و الصوت هو آلة اللفظ. و الجواهر الذي يقوم به التقطيع, و به يوجد التأليف, و لن تكون حركات اللسان لفظ و لا كلام موزونا و لا منشورا إلا بظهور الصوت و لا تكون الحروف كلاما ما إلا بالتقطيع و التأليف.²⁹

ثم هذا العلم يرتقي يتلون إلى الخصال الركيزة. فيسمى بالعلم الفونيتيكي و علم الأصوات النطقي و علم الأصوات العام و علم الأصوات الخاص. و أما فونيتيكي هو من نوع علم الأصوات يتكلم هن الأصوات دون النظر إلى معناها. مثلا كيف انتاج أصوات معين. مخرجه و صفاتها. فمن هناك إن نترجم علم الأصوات على حسب فونيتيكي و جدنا ترجمة غير اللائفة, لأن يغرض ترجم أي شأن إلى بعض الماني. كما نترجم البشرية على وجود الرجال. و بالعكس الرجال بعض من الإنسان أو البشر, و النساء كذلك.

تقدم علم فونيتيكي جعل علم الأصوات مشهورا يجاوز على جميع العلوم من جهه علم الأصوات, لذا كان من بعض العلماء يستخدم فونيتيكي لفرض علم الصوت العمام, يظهر المصلحين (الفونيتيكي) و (الفونوجيا) و كثرة استعمالهما جنبا إلى ب

²⁶ نفس المرجع, ص 14

²⁷ خليل ابراهيم العطية. في البحث الصوتي عند العرب تأليف, البصرة, 1982, ص 8.

²⁸ خليل ابراهيم العطية. في البحث الصوتي عند العرب تأليف, البصرة, 1982,

²⁹ سامي عوضى, معجمات الترتيب الصوتي عند العرب القدام, 2005,

في الدرس الصوتي³⁰, و قف الباحث. موافق مختلفة فيها يتعلم بمفهوم كل منهما و علاقة أحرهما بآخر.³¹

ب.) فروع علم الأصوات

وتنفرع علم الأصوات إلى ثلاثة فروع وهي:

1. التصنيف الصوتي على أساس مادية ووظيفتها

وفي هذا التصنيف ينقسم إلى فرعين: وهما الفوناتييك الفونولوجيا³²

▪ الفوناتييك : هو العلم الذي يتحرى صوت اللغة دون رؤية وظيفة الصوت كمفروق للمعنى في اللغة.

▪ الفونولوجيا : هو فرع من الدراسات الصوتية التي تحقق وتدرس أصوات الكلام / اللغة أو نظام الفونيم و وظيفتها كمفروق للمعنى.

2. التصنيف الصوتي من حيث المنهجية المستخدمة في دراسة الأصوات، وفي هذا التصنيف ينقسم إلى ثلاثة أقسام،³³ وهي :

1) تنفرع إلى علم الأصوات الوصفي وعلم الأصوات المعياري

~ علم الأصوات الوصفي : هو فرع من الدراسات الصوتية التي تحقق وتدرس

أصوات الكلام / اللغة أو نظام الفونيم و وظيفتها كمفروق للمعنى وصفي

لأصوات لغة واضحة كما يتحدث بها خبراء في بيئات معينة في أساليب

الموضوع دون النظر إلى التحليل والنهج.

³⁰ كامل محمد بشر , علم الأصوات

³¹ إبراهيم أنيس, الأصوات اللغوية, ص 88

³² حملي خيلي. مقدمة لدراسة اللغة المبرمج. (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعة، 1996). ص: 21

³³ نصر الدين إدريس جوهري, " علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسيين " (مالنج: مكتبة لسان عربي للنشر والتوزيع)، 2014 ص. 21-24

~ علم الأصوات المعياري : هو العلم الذي يبحث صوت اللغة بوضوح في بيئة معينة ويرتبط بالقواعد والتفاهات التي تسمح لها أن تكون قائمة على نطق صوت هذه اللغة.

(2) تتفرع إلى علم الأصوات السنكروني وعلم الأصوات الدياكروني

~ علم الأصوات السنكروني : هو العلم الذي يبحث عن أصوات اللغة الموصوفة على مدى فترة محدودة من الزمن، أو في غضون وقت محدد سلفاً.
~ علم الأصوات الدياكروني : هو يتم شرح العلم الذي يناقش أصل اللغة من حيث تطورها ، وينشأ عن الاختلافات في الزمان والمكان.

(3) تتفرع إلى علم الأصوات المقارن وعلم الأصوات التقابل

~ علم الأصوات المقارن : هو علم الصوت الذي يصف تشبيه الأصوات والاختلافات في الأصوات في اللغة المتعلقة بمجموعة اللغات. مثل مقارنة الأصوات بين لغتين، الإنجليزية والفرنسية، ومقارنة الأصوات، سواء من خطاب لغة واحدة بهدف المقارنة بين الأصوات من فترة زمنية إلى أخرى، وكذلك خطاب لغة بين لغتين أو أكثر لها علاقات وقرابة بهدف استخراج جميع الأصوات من الجنون والاختلاف.

~ علم الأصوات التقابل : العلم الذي يناقش صوت اللغة التي تتكون من أطر لغوية مختلفة بهدف إيجاد القواسم المشتركة والاختلافات بينهما.

3. التصنيف الصوتي من حيث مسيرة الأصوات في عملية الكلام، وفي هذا التصنيف

ينقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي: علم الأصوات النطقي، علم الأصوات الأكوستيكي، وعلم الأصوات السمعي.³⁴

³⁴ Ibid.

~ علم الأصوات النطقي : هو العلم الذي يدرس الأصوات من جانب النطقي و جانب الفسيولوجي في تطبيق النطق عند المتكلم. وهذا العلم يسمى بمخارج الأصوات.

~ علم الأصوات الأكوستيكي : هو العلم الذي يدرس الأصوات من جانب الفيزيائي و من جانب الأكوستيكي التي تتمثل في الموجات الصوتية التي تنتقل وتنتشر على الهواء.

~ علم الأصوات السمعي : هو العلم الذي يناقش ميكانيكية الجهاز السمعي وآثارها بالأصوات من حيث اتجاهها واستقبالها.

ج. أنواع علم الأصوات

اتجاهها إلى أكثر العلوم دينية كانت أم لا, بالقطع فوجدنا فيه أنواع لتيسير القارئ أو الطلاب الذين يبحسون عنه, أنواع علم الأصوات بقول أحمد سايطوي ناسوتيون وهو ينقل على أقوال محمد علي الخولي في كتابه معجم علم الأصوات. يتلون علم الأصوات على خمسة أقسام كبيرة, و في كل قسم معين:

أ. قسم من جهة اتساع إحاطته

من هذا القسم علم الأصوات ينقسم الى فرعين هما علم الأصوة العام وعلم الأصوات الخص. المواد التي تبحث فيه هي المادة التي على أصوات الإنسان. هناك من جهازالنطق وأعضائه، صفات الأصوات ومخارجها، التأثير بيت الأصوات، الفونيمات القطعية، والفونيمات فرق القطعية فكل منهن تقع خلال علم الأصوات العام التي يشتملها جميع الإنسان.

بعض أعلام علم اللغة قد بحث عن أصوات اللغة المعينة بالتفتيش الخاصة بطريقة تصوير المخارج صفات الأصوات الصامته والصائتة، مقطع الكلمة وفونيمات فوق قطعيتها اللاتي كلها تقع في تلك اللغة ويمكن أن لا تقع في لغة أخرى. لذا فرع هذا العام يسمى بعلم الأصوات الخاص. إذا أردنا أن نتعلم ونبحث عن اللغة من المنطقة التي سكن فيها المتكلم بالأصوات المختلف بين اللغة الأخرى فلزم علينا أن نتحدث على تلك اللغة من الأصوات بعلم الأصوات الخاص.³⁵ مثلا عندما نظر على أصوات اللغة الإنجليزية فلا بد بتعلم على أسس الأصوات الإنجليزي أي بعلم الأصوات الخاص.

ب. قسم من جهة الأوصاف

و أما في هذا القسم فعلم الأصوات ينقسم على علم الأصوات النظري و علم الأصوات التطبيقي. أما علم الأصوات النظري . وهذا العلم لم يصل إلى صناعة القواعد لأن يطبق على لغة معينة, بل يجد على سبيل النظري العلمي . الإنتاج على حصول الأصوات هو المادة التي تبحث في هذا الجنسي. أما علم الأصوات يتركز في صناعة قواعد أصوات لغة معينة لنيل الأغراض تطبيقا ظاهرا.

ج. قسم من جهة المعاني

يتنوع هذا القسم من علم الأصوات علم فونيتكي و فونولوجي. أما المصطلح فونيتكي فيقصر ونه على دراسة أصوات الكلام مستقلة عن تقابلات نماذجها. و عن تجمعاتها في لغة معينة, ودون نظر إلى وظائفها اللغوية, أو معرفة اللغة التي تنتمي إليها.³⁶

³⁵ أحمد مختار عمر. دراسة الصوت اللغوي. عالم الكتاب، القاهرة، 1997، ص 14.
³⁶ نفس المراجع، ص 3،

و أما علم الأصوات الذي أصوات لغة معينة بالنظر إلى الأغراض ومعانيتها
قيسمى بفونولوجيا. قد تعريف علم الأصوات إلى فونولوجيا أو ترجمه إلى علم
الأصوات التنظيمي أو علم وظاؤف الأصوات.³⁷

د. قسم من جهة المنهج

علم الأصوات يتنوع إلى ثلاثة فروع كبير يعني علم الأصوات التصويري، علم
الأصوات التاريخي و علم الأصوات المقارني، علم الأصوات يسمى تصويرا إن كان في
بحث يضح صوتا في اللحمة المعينة، وهو حينئذ يك ون مدركا للبحوث مثل شيء
ساكن غير متحرك، مكتوب نفسيته و أضافه دون تعليق القرون الماضية آة الآتية.

أما علم الأصوات التاريخي يفحص تغيير لأصوات يقع في لغة معينة في العصور.
كان من أوائل من هزوا فكرة القوانين الصوتية اللغوي السوداني الذي نشر في علم
1896 دراسة جذب فيها الانتباه إلى سلسلة من العوامل تقلل من فاعلية القوانين
الصوتية. مثل اختلاف نسبة تردد الكلمات أو الأصوات في اللغة.

هـ. قسم من جهة حدوث انتاج الأصوات

إن يتصل شخصان على ظل لغة اللسان. فا لحدثة الأول هي الحدثة النفسية
عند المتكلمة. هو يفكر عما يتصل عليه إلى مخاطبه. ثم يجد المواد لاتصال عليه، فيرمز
كود الصوت لتلك المواد. هذه الحدثة تقع في مخ المتكلم.

بعد ما يرمز المتكلم علم الكود، فيحدث التالي الذي سيقع بعده هو الحدثة
أي نطق صوت بصوت. هذه الحدثة تقع حول جهاز نطق الإنسان ثم يتود أصوات

³⁷ نفس المراجع، ص 69

اللغة الذي قد انتجه جهاز نطق المتكلم بالهواء وينتقل إلى أي مكان. هذه الحداثة يقع بوسائل العالم.

ثم دخل الصوت إلى أذن السامع ويرسل إلى المخ. هذه الحداثة تقع في أذن السامع. بعد ما وصلت رسالة إلى مخ السامع. فتفسر الرسالة ويرمز مواد الإجابة التي قد أحضرت اليه. هذه الحداثة تقع في مخ السامع.

د. أهمية علم الأصوات

1. أهمية نطقية

إن كل لغة لديها نظام يتحدث فيه الصوت، لذلك لا يمكن لمتعلم اللغة أن يكون على دراية بهذه الأصوات إذا كان لا يعرف مخرجها وصفاتها، لذلك يجب على أي شخص الذي يرغب في تعلم النطق اللغوية الأجنبية جيدا، ويلزمه أن يكتسب أولا إتقان عدد كبير من عادات النطق القوية، ولكن يجب أن يعتاد على نطق الأصوات الأجنبية كما يقول العرييين وعدم الاستمرار في استخدام عادات خاصة اللغة. والمثال الطالب الإندونيسية، ، لن يكون قادرا عليه لينطق الصوت جدا (ص.د.، أي، ض) إلا يعرف من أي جهاز النطق تخرج هذه الأصوات وكيف تخرجها.

2. أهمية وظيفية

إن الصوت يعطي اللغة شكلا ومعنى ، كلمة واحدة أو جملة واحدة (نموذج) أو أكثر في معنى واحد يستطيع بمعنى آخر، ذلك متعلق بلمتكلم كيف ينطقها. ولذلك يمكن أن أهمية علم الأصوات (الفونولوجيا) يكون فرع من فروع علم الأصوات الذي يبحث عن وظيفية (وظيفة دلالية) للأصوات اللغوية.

3. أهمية تعليمية

الصوت له دور مهم في علم الأصوات للتمييز بين اللغة واللغات الأخرى. ومن يريد تعلم اللغة مطلوب أن يكون لديه معرفة في نظام العلوم مع المعرفة الكاملة. علم الأصوات ليس فقط مفيدا لتعلمي اللغة ولكن أيضا مفيد للآخرين ، ولكن علم الأصوات هو جزء مهم من اللغة.

هـ. مخارج الحروف لدى علم الأصوات

مخارج الحروف هو المواقع التي يكون فيها الهواء محاصرا أو ضيقا عند النطق

الحروف. واتفق المحدثون أن مخارج الحروف تتركب من عشرة مخارج وهي :

الشفتان، الشفة والأسنان، بين الأسنان، الأسنان واللثة، اللثة، الغار، الطبقة، اللهاة، الحلق، الحنجرة

وفيما يلي وصف الأصوات العربية وطبيعته على أساس مخارجه الذي يخرج فيه جنبا إلى جنب مع الأشياء التي ينطوي عليها نطقه. مثل عضو المتحرك وعضو الثابت.

1. الأصوات الشفثانية (Billabial) : وهي بين شفثتين في نفس الوقت، " صوت حرف

الباء (ب) والميم (م).

2. الأصوات الشفثية - الأسنانية (Labio-Dental) . في هذا الموضع وهي صوت واحد

وهو صوت حرف الفاء "ف".

3. الأصوات بين الأسنان (Interdental). في هذا الموضع وهي ثلاثة أصوات وهي صوت حرف الثاء "ث" والذال "ذ" والظاء "ظ".
4. الأصوات الذلعية -الأسنانية - للثوية (Apico-dento-alveolar). في هذا الموضع تتركب من ستة أصوات وهي صوت حرف التاء "ت" والذال "د" والطاء "ط" والضاد "ض" واللام "ل" والنون "ن".
5. الأصوات الذلعي - اللثوية (Apico-alveolar): في هذا الموضع تتركب من أربعة أصوات وهي صوت حرف الزي "ز" ولسين "س" والصاد "ص" والراء "ر".
6. الأصوات الطرفية - الغارية (Fronto-palatal). في هذا الموضع تتركب من صوتين وهما: صوت حرف الجيم "ج" والشين "ش".
7. الأصوات الوسطية - الغارية (Centro-palatal) في هذا الموضع تتركب من صوت حرف واحد وهو صوت الياء "ي".
8. الأصوات القصية - الطبقيية (Dorso-velar) في هذا الموضع تتركب من أربعة أصوات وهي صوت حرف الكاف "ك" و الغين "غ" والخاء "خ" والواو "و".
9. الأصوات القصية - اللهوية (Dorso-uvular) في هذا الموضع تتركب من صوت واحد وهو صوت حرف القاف "ق".
10. الأصوات الجذرية - الحلقية (Roto-pharyngeal). في هذا الموضع تتركب من صوتين وهما صوت حرف الحاء "ح" والعين "ع".

11. الأصوات الحنجرية (Glottal). في هذا الموضع تتركب من صوتين وهما صوت حرف

الهمزة "ء" والهاء "ه".

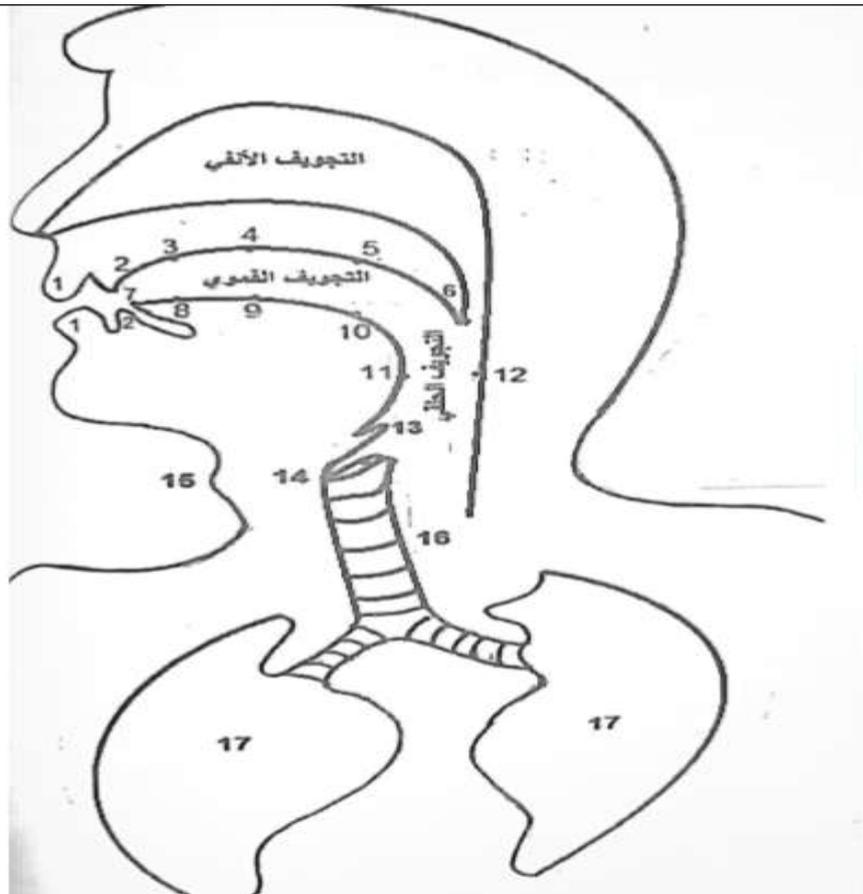
وأما الجدول عن مخارج الحروف و مع بيان أعضاء النطق المتحركة والثابتة التي

تتشارك في النطق بها:

تسميتها		مخرجها		أصوات
اللاتينية	العربية	عضو ثابت	عضو متحرك	
Billabial	أصوات شفثانية	الشفة العليا	الشفة السفلى	ب، م
Labio-Dentals	صوت شفوي - أسناني	الأسنان العليا	الشفة السفلى	ف
Interdental	أصوات بين أسنانية	الأسنان العليا	ذلق اللسان و الأسنان السفلى	ث، ذ، ظ
Apico (dento) alveolar	أصوات ذلقيه- لثوية - أسنانية	مقدم اللثة وأصول الثنايا العليا	ذلق اللسان	ت، د، ط، ض، ل، ن
Apico-alveolar	أصوات ذلقية لثوية	اللثة	ذلق اللسان	ز، س، ص، ر
Fronto-palatal	الأصوات الطرفية - الغارية	الغار	طرف اللسان	ج، ش

Centro-palatal	الأصوات الوسطية – الغارية	الغار	وسط اللسان	ي
Dorso-velar	الأصوات القصية – الطباقية	الطباق	أقصى اللسان	ك، غ، خ، و
Dorso-uvular	الأصوات القصية – اللهوية	اللهاة	أقصى اللسان	ق
Rooto-pharyngeal	الأصوات الجزرية – الحلقية	جدار الحلق	جذر اللسان	ح، ع
Glottal	الأصوات الحنجرية	حنجرة		ه، هـ

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A



الصورة من كتاب علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسيين

البيان:

- Bibir atas dan bawah : 1. الشفتان العليا والسفلى
- Gigi: 2. الأسنان العليا والسفلى
- Gusi: 3. اللثة (مقدم الحنك)
- Langit – langit keras: 4. الغار (الحنك الصلب / وسط الحنك)
- Langit – langit lunak: 5. الطبقة (الحنك اللين / أقصى الحنك)

6. اللهاة Tekak, Anak lidah:

7. ذلق اللسان (حد اللسان) Ujung lidah:

8. طرف اللسان Pinggir lidah:

9. مقدم اللسان Tengah lidah:

10. مؤخر اللسان (أقصى اللسان) Pangkal lidah:

11. جذر اللسان (أصل اللسان) Akar lidah:

12. الحلق Kerongkongan:

13. لسان المزمار Epiglottis:

14. موقع الوترين الصوتيين Posisi pitasuara:

15. منطقة الحنجرة (من الأمام) Tenggorokan:

16. القصبة الهوائية Pipa udara:

17. الرئتان Paru – paru :

المبحث الثالث : روضة تعليم القرآن الرحمن سورابايا

أ. مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا

تقع مجلس التعليم القرآن الرحمن في قرية غونونغ أيار تغاه (Gununganyar)

(Tengah)، سورابايا. تأسست هذه مجلس التعليم القرآن من يد الأستاذة قول الجديدة

في التاريخ 8 من يناير 2001 م. وهذا المجلس التعليم القرآن يتركب من تسعة فصل.
وجداول الدراسة هو كل يوم إلا يوم الأحد.

ب. المرافق

يمكن شرح الوصف التالي للشكل المادي وامبنى مجلس التعليم القرآن الرحمن
سورابايا على النحو التالي:

رقم	نوع الغربية	مجموع	معلومات
1.	المبنى المادي (مبنى منطابق واحد)	-	-
2.	المبنى	2	طيب
3.	الحمام	2	طيب
4.	المصلى	1	طيب

على ملاحظات الباحثة، تقع مدرسة القرآن منبً بناء ع العلوم طوبان في موقع
استراتيجي لأنها لا تبعد كثيرا عن الطريق الرئيسي ولا تبعد عن منازل الناس، مما يسهل
الوصول إليها.

تعتبر عوامل المرافق والبنية التحتية مهمة للغاية في دعم سلاسة عملية التدريس
والتعلم لأن مرافق التدريس والتعلم والبنية التحتية ستعمل بسلاسة ويمكن أن توضح فهم
الطلاب في دروسهم.

ج. حالة الطلاب

في عملية التدريس والتعليم، يعد الطلاب مكونا مهما للغاية، لأنه مع وجود
طلاب المدرسة يمكنهم قياس ومعرفة ما إذا كان التعليم الذي تم تدريسه قد تحقق أم لا.

د. حالة المدرسين

يعتبر المدرس مكونا مهما جدا في تنفيذ عملية التدريس والتعلم. بالإضافة إلى ذلك يكون المعلم أيضا مسؤولا مسؤولا كاملة عن عن عملية التدريس والتعلم ويوفر المواد والتوجيهات والأدلة ورعاية الطلاب بحيث يتم تحقيقهم على النحو الأمثل و على نحو فعال. في هذه الحالة، لا يمكن الاستهانة بنشاط المدرسين وقدرتهم واحترافهم في أداء واجباتهم، وبالتالي فحن الاحتراف والمهارات التي يمتلكها يمكن أن تزيد من فهم الطالب.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الثالث

منهجية البحث

1. مدخل البحث ونوعه

إن مدخل في هذا البحث هو المدخل الكيفي (المدخل النوعية)، والمدخل الكيفية هو المدخل الذي لا يستخدم الأرقام.³⁸ وتستخدم الباحثة هذا المدخل لأن هذا البحث يكون على صورة المعلومات البيانية والوصفية. وأما نوع هذا البحث وهو بحث تحليل الأخطاء، لأن الباحثة سوف تحلل الأخطاء الصوتية في سورة يوسف لدى الطلاب في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا.

2. بيانات البحث ومصادرها

البيانات هي مجموعة المعلومات عن البحث تم الحصول عليه عن طريق الملاحظة أو البحث إلى مصادر معينة.³⁹ أما بيانات التي تستخدم الباحثة في هذا البحث فهي الكلمات أو أصوات لدى التلاميذ في قراءة السورة يوسف التي تدل على الخطأ في النطق المخارج الحروف. أما مصادر البيانات هي الموضوع الذي يمكن من خلاله الحصول على البيانات، موضوع البيانات حيث يتم إرفاق البيانات ،يمكن أن تكون مصادر البيانات بشكل الحركة ، والبشر ، والأماكن ، وما إلى ذلك.⁴⁰ وأما مصادر البيانات في هذا البحث

³⁸والجتماعية الإنسانية العلوم في والكيفية ية َ الكم المنهجيات" (n.d).

³⁹ Achmad Suhaidi, "Pengertian Sumber Data, Jenis – Jenis Data Dan Metode Pengumpulan Data," (Wordpress.Com, last modified 2014).

⁴⁰ Ibid.

فهي التلاميذ في مجلس التعليم القران الرحمن سورابايا ومعلم في مجلس التعليم الرحمن سورابايا التي تبحث الباحثة في تاريخ 6 – 12 يناير سنة 2022 ميلادية

3. أدوات جمع البيانات

الأداة هي أداة تستخدم لتسجيل البيانات التي تم الحصول عليها عند إجراء الدراسة. أما أدوات جمع البيانات في هذا البحث فهي الأدوات التسجيل والأدوات البشرية أي الباحثة ذاته.

4. طريقة جمع البيانات

أما طريقة جمع البيانات في هذا البحث فهي :

الأول : الملاحظة المراد منهج يستخدم لحصول البيانات وتسجيل الظواهر قيد التحقيق بمشاهدة إلى المظاهر الموجودة في مفاصل البحث.⁴¹ الباحثة مباشرة للظواهر التي تحدث في الميدان للحصول على البيانات المراد دراستها.

الثاني : بطريقة المقابلة وهي محادثة بين الباحثة والطلاب في مجلس تعليم القرآن الرحمن سورابايا، الثالث : بطريقة التوثيق وهي أن تجمع الباحثة البيانات من سجلات الأحداث أو تقارير حدث مر، يوثقها الباحثة عن طريق تسجيل الأصوات بهدف اكتشاف الأخطاء التي ارتكبتها التلاميذ في مجلس التعليم الرحمن سورابايا عند قراءة القرآن.

⁴¹ Sugiono, "Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif," (Bandung, Alfabeta,2010), hal.51

5. تحليل البيانات

وفي هذا البحث فيه 4 مراحل مهمة، وهي:

- مرحلة التعرف على الخطأ : تسمع وتبحث الباحثة الخطأ النطقي الذي تحدث عند التلاميذ حينما يقرؤون القرآن.
- مرحلة توصيف الخطأ : تشرح الباحثة الأخطاء التي تحدث عند التلاميذ
- مرحلة تفسير الخطأ : تبين الباحثة العوامل المسببة للخطأ وبيان الأسباب التي أدت إلى الخطأ.
- مرحلة تصويب الخطأ : تبرر الباحثة الجملة من الجملة الخطئة.

6. تصديق البيانات

بعد جمع البيانات وتحليلها، تتحقق الباحثة من صحة البيانات باستخدام الطرق

التالية:

1. تسمع الباحثة إلى تسجيل تم التقاطه عندما قرأ التلاميذ في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا.
2. قامت الباحثة باختيار وربط البيانات التي تم جمعها للأخطاء الصوتية عندما قرأ تلاميذ مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا.
3. تحليل والمناقشة البيانات مع الأساتيد والأصدقاء الذين يفقهون الأخطاء الصوتية عندما يقرأ طلاب مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا للتغلب عليها.

7. إجراءات البحث

اتبعت الباحثة بإجراء بحثها لهذه الأدوار كما يأتي:

1. دورة التخطيطية : في هذه الدورة استخدمت الباحثة بحدود عنوان بحثه ومراكزه وما إلى ذلك.

2. دورة التنفيذ : في هذه الدورة استخدمت الباحثة بجمع البيانات وتحليلها ومناقشتها.

3. دورة الإنهاء : تقييم الباحثة إتمام بحثه من تغليفه، وجليده، وطبعه.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

تريد الباحثة أن تقدم البيانات في هذا البحث عن أشكال الأخطاء الصوتية لدى تلاميذ في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا عند قراءة القرآن (سورة يوسف) وأسبابها وتحليلها وتناقشتها.

أ. المبحث الأول : أشكال الأخطاء الصوتية في قراءة السورة يوسف لدى التلاميذ في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا

تبحث الباحثة في هذا القسم بطريقة الملاحظة التي تكون في 6 يناير 2022 كما بينت الباحثة في باب السابق لحصول على البيانات المتعلقة بالأخطاء الصوتية التي تحدث لدى تلاميذ في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا. وفي هذا البحث تختار الباحثة 14 تلاميذ من التلاميذ الذين يدرسون في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا. وتكون الملاحظة في الأمرين وهما :

1. نطق التلاميذ في الحروف الهجائية من حيث مخارجها (إبدال حرف بحرف آخر)
2. نطق التلاميذ في الحروف الهجائية من حيث المد والقصر (تقصير صائت طويل وإطالة صائت قصير).

وفي هذا البحث تختار الباحثة سورة يوسف التي تتركب من 111 آيات. وتقسم الباحثة تلك الآيات إلى 14 التلاميذ، ولذلك كل التلاميذ يقرؤون 8 آيات كما يلي:

1. امندا فتريا رمضاني (Amanda Fitira Ramadhani) تقرأ آية 1 - 8 من سورة يوسف

2. محمد عنيق مولاني (M. Aniq Maulana) يقرأ آية 9 - 16 من سورة يوسف
 3. لوفلي لولي اماليا (Lovely Lowly Amalia) تقرأ آية 17 - 24 من سورة يوسف
 4. نجوى نجرة الفضيلة (Najwa Najhrotul Amalia) تقرأ آية 25 - 32 من سورة يوسف
 5. نفيسة تيارا الزهرة سوبياكتو (Navisa Tiara Azzahro S) تقرأ آية 33 - 40 من سورة يوسف
 6. مغفرة رحمديني (Maghfiroh Rahmadiani) تقرأ آية 41 - 48 من سورة يوسف
 7. نجوى فوتري طفائلة (Najwa Putri Thufailah) تقرأ آية 49 - 56 من سورة يوسف
 8. قميرة الزهرة كرنياواتي (Qumairah Azahra K) تقرأ آية 57 - 64 من سورة يوسف
 9. ناورا شكيلة نجلى (Noura Syakilah Najla) تقرأ آية 65 - 72 من سورة يوسف
 10. زاتا يومني ادانيا (Zata Yumni Adania) تقرأ آية 73 - 80 من سورة يوسف
 11. دفي راهماواتي (Devi Rahmawati) تقرأ آية 81 - 88 من سورة يوسف
 12. ناول خير النساء (Nawal Khoirunnisa) تقرأ آية 89 - 96 من سورة يوسف
 13. غاجلو فوترا انغرا (Gachello Putra Anggara) تقرأ آية 97 - 105 من سورة يوسف
 14. جولفيتا فيردا ايو (Julfita Virda Ayu) تقرأ آية 106 - 111 من سورة يوسف
- عندما تحلل الباحثة عن الأخطاء الصوتية التي تحدث عند قراءة التلاميذ، ترجوا الباحثة أن يقرؤوا سورة يوسف واحدا فواحدا ثم استمعت الباحثة قراءتهم. وبعد الملاحظة

فقامت الباحثة بعرض أشكال الأخطاء الصوتية عند قراءتهم القرآن الكريم. كما يلي

:

أ. استبدال حرف بحرف آخر

1. حرف العين بالهمزة

في هذا الخطاء وجدت الباحثة ثلاثة عشر خطأ، ومنهم ستة أخطاء في قراءة امندا فتريا رضائي، وهي في كلمة " لَعَلَّكُمْ " " تَعْقِلُونَ " في آية الثانية، وفي كلمة " عَشْرَ " وهو في آية الرابعة، في كلمة " عَلَيْكَ " يَعْقُوبَ " عَلِيمٌ " وهي في آية السادسة. ثم خطأ واحدا في قراءة محمد عنيق مولاني وهو في كلمة " عِشَاءَ " آية سادسة عشر. ثم ثلاثة أخطاء في قراءة مغفرة رحمديني وهي في كلمة " عِنْدَ " " سَبْعَ " وهما في آية الثانية وأربعين وكلمة " أَرْجِعْ " وهو في آية السادسة وأربعين. ثم خطأ واحدا في قراءة نجوى فوتري طفائلة وهو في كلمة " عَنُ " في آية إحدى وخمسين. ثم خطاين في قراءة نورا شكيلا نجلى وهما في كلمة " مَتَّعُهُمْ " في آية الخمسة وستين وكلمة " عَلَيْهِ " آية سبع وستين.

UIN SUNAN AMPEL

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة	تقصير	إبدال		
		صامت	صامت	صامت	امندا	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (2) إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشْرَ كَوْكَبًا
		صامت	صامت	بأخر		
لَعَلَّكُمْ	لَأَلَّكُمْ	قصر	طويل	✓		
تَعْقِلُونَ	تَأْقِلُونَ			✓		
عَشْرَ	أَشْرَ			✓		

					وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ رَأَيْتُهُمْ لِي سَجِدِينَ (4)
عَلَيْمٌ	أَلِيمٌ			✓	وَكذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رُبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُمِّتُ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا آتَمَّتْهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَأَسْحَقَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ عَلَيْمٌ حَكِيمٌ (6)
يَعْقُوبُ	يَأْقُوبُ			✓	
عَلَيْكَ	أَلَيْكَ			✓	
عِشَاءٌ	إِشَاءٌ			✓	عنيق وَجَاءُوا آبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ (16)
عِنْدَ	إِنْدَ			✓	مغفرة وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا ادْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ ۗ فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجْنِ بَضْعَ سِنِينَ (42)
سَبْعٌ	سَبَأٌ			✓	يُوسُفُ أَيُّهَا الصَّادِقُ افْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخْرَىٰ يُسَلِّتُ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ (46)
أَرْجِعُ	أَرْجَأٌ			✓	
عَنْ	أَنَّ			✓	نجوى قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنِ نَفْسِهِ ۗ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ۗ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ النَّسَ حَصَّصَ الْحَقُّ ۗ أَنَا رَاوَدْتُهُ

					عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ (51)
مَتَاعَهُمْ	مَتَأَهُمْ		✓	ناورا	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ زُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ۚ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا زُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۚ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ (65)
عَلَيْهِ	أَلَيْهِ		✓		وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِنِّي بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنِ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ۚ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ (67)

2. حرف الخاء بالحاء

في هذا الخطاء وجدت الباحثة خمسة أخطاء، ومنهم خطأين في قراءة أمندا فتربا رمضاني وهما في كلمة " إِخْوَتِكَ " فيأية الخامسة، وفي كلمة " وَإِخْوَتِهِ " في أية السابعة. ثم خطأ واحدا في قراءة محمد عنيق مولاني وهو في كلمة " يَجْلُلُ لَكُمْ " في أية التاسعة. وخطأ واحدا في قراءة نجوى بجره الفضيلة وهو في كلمة " أَخْنُهُ " في أية اثني وخمسين. وخطأ واحدا في قراءة غاجلو فوترا انغرا وهو في كلمة " وَبَيْنَ إِجْوَتِي " أية مائة.

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة صائت قصير	تقصير صائت طويل	إبدال صامت بأخر		
إِخْوَتِكَ	إِخْوَتِكَ			✓	أمندا	قَالَ يُبَيِّنُ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۗ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ (5)
وَإِخْوَتِهِ	وَإِخْوَتِهِ			✓		لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِّلسَّائِلِينَ (7)
يَجْلُ	يَجْلُ			✓	عنيق	اقتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَجْلُ لَكُمْ وَجْهَهُ أَيَكُفُّمُ وَتَكُونُوا مِنْ ۚ بَعْدَهُ قَوْمًا صَالِحِينَ (9)
أَخْنَهُ	أَخْنَهُ			✓	نجوى	ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَيُّ لَمْ أَخْنَهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِبِينَ (52)
إِخْوَتِي	إِخْوَتِي			✓	غاجلو	وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا ۗ وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ ۗ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ۗ وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِّنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۗ إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ۗ إِنَّهُ هُوَ

3. حرف الذال بالذال

في هذا الخطاء وجدت الباحثة أربعة عشر خطأ ومنهم خطأ واحدا في قراءة امندا فتريا رمضاني وهو في كلمة " إِذْ قَالُوا " في آية الثامنة، وخطأ واحدا في قراءة لوفلي لولي اماليا وهو في كلمة " ذَهَبْنَا " في آية السابعة عشر. وخطأين في قراءة نجوى بحرة الفضيلة وهما في كلمة " عَذَابٌ " آية الخامسة وعشرون وفي كلمة " هَذَا " في آية التاسعة وعشرين. وخطأ واحدا في قراءة مغفرة رحمديني وهو في كلمة " اذْكُرْنِي " في آية الثانية وأربعين. وخطأين في قراءة نورا شكيلة نجلى وهما في كلمة " ذَلِكَ " في آية الخامسة وستين وفي كلمة " وَإِنَّهُ لَدُوًّا " في آية الثامنة وستين. وثلاثة أخطاء في قراءة زاتا يومني ادانيا وهي في كلمة " لِيَأْخُذَ " في آية السادسة وسبعين، وفي كلمة " أَنْ نَأْخُذَ " في آية التاسعة وسبعين، وفي كلمة " قَدْ أَخَذَ " في آية الثمانين. وخطأ واحدا في قراءة دفي راهماواتي وهو في كلمة " تَذَكَّرُ " وهو في آية الخامسة وثمانين. وخطأين في قراءة ناوال خير النساء وهما في كلمة " إِذْ أَنْتُمْ " في آية التاسعة وثمانين وفي كلمة " هَذَا " في آية تسعين. وخطأ واحدا في قراءة جولفيتا فيردا ايو وهو في كلمة " لِلَّذِينَ " وهو في آية مائة وتسعة.

الصوا ب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة صائت قصير	تقصير صائت طويل	إبدال صامت بآخر		
	إِذْ قَالُوا			✓	أمندا	إِذْ قَالُوا لِيُؤْسَفُوا وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيَّ

					<p>أَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۚ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (8)</p>
دَهَبْنَا	دَهَبْنَا			✓	<p>لوفلي قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكَنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الدَّثْبُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ (17)</p>
عَذَابٌ	عَذَابٌ			✓	<p>نجوى وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (25)</p>
هَذَا	هَذَا			✓	<p>يُوسُفُ أَعْرَضَ عَن هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ (29)</p>
ادْكُرْنِي	ادْكُرْنِي			✓	<p>مغفرة وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا ادْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ ۖ فَأَنسَلَسَهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجْنِ بَضْعَ سِنِينَ (42)</p>
ذَلِكَ	ذَلِكَ			✓	<p>وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۚ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ۚ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۚ ذَلِكَ كَيْلُ يَسِيرٍ (65)</p>

وَإِنَّهُ لَدُوٌّ	وَإِنَّهُ لَدُوٌّ		✓	ناورا	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ ۖ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْتُوبُ قَضَاهَا ۗ وَإِنَّ لَدُوَّ عِلْمٍ لَمَّا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (68)
لِيَأْخُذَ	لِيَأْخُذَ		✓	زانا	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ آخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ آخِيهِ ۗ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۗ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ ۗ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ (76)
أَنْ تَأْخُذَ	أَنْ تَأْخُذَ		✓		قَالَ مَعَادَ اللَّهِ أَنْ تَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۗ إِنَّا إِذَا لَطَلِمُونَ (79)
قَدْ أَخَذَ	قَدْ أَخَذَ		✓		فَلَمَّا اسْتَأْيَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا بِحَيِّا ۗ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتَقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ (80)
تَذْكُرُ	تَذْكُرُ		✓	دفي	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَرُ تَذْكُرُ يُوسُفَ

					حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ (85)
إِذْ أَنْتُمْ	إِذْ أَنْتُمْ			✓	ناوال عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ قَالِ هَلْ يُؤْسَفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ (89)
وَهَذَا	وَهَذَا			✓	قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ ۗ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ۗ إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ (9)
لِلَّذِينَ	لِلَّذِينَ			✓	جولفيتا وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ (109)

4. حرف الصاد بالسين

في هذا الخطاء وجدت الباحثة ثلاثة أخطاء ومنهم خطأ واحدا في قراءة مغفرة
رحمديني وهو في كلمة " تُحْصِنُونَ " في آية الثامنة وأربعين. وخطأين في قراءة جولفيتا
فيردا ابو وهما في كلمة " فَصَصِهِمْ " و " تَصَدِّقَ " في آية مائة غحدى عشر.

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة	تقصير	إبدال		
		صائت	صائت	صامت	ذ	
		قصير	طويل	بأخر		
تُحْصِنُونَ	تُحْسِنُونَ			✓	مغفرة	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ (48)
فَصَصِهِمْ	فَصْسِهِمْ			✓	جلفية	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (111)
تَصْدِيقَ	تَسْدِيقَ			✓	تا	

5. حرف الظاء بالذال

في هذا الخطاء وجدت الباحثة خطأين، زمنهم خطأ واحدا في قراءة نجوى بحجة الفضيلة وهو في كلمة " حَفِيزٌ " وهو في أية الخامسة وخمسين. وخطأ واحدا في قراءة ناورا شكيلة نحلى وهو في كلمة " نُحْفَظ " وهو في أية الخامسة وستين.

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة	تقصير	إبدال		
		صائت	صائت	صامت	ذ	
		قصير	طويل	بأخر		
حَفِيزٌ	حَفِيدٌ			✓	نجوى	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۗ إِنِّي حَفِيزٌ عَلَيْهِمْ (55)

وَحَفَظُ	وَحَفَدُ			✓	ناورا	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ زُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا يَا بَنَاتَا مَا نَبْغِي ۗ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا زُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَحَفَظُ أَخَانَا وَنَزَادُ كَيْلٍ بَعِيرٍ ۗ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ (65)
----------	----------	--	--	---	-------	--

6. حرف القاف بالكاف

في هذا الخطأ وجدت الباحثة أربعة أخطاء ومنهم خطأين في قراءة ناورا شكيلة نجلى وهما في كلمة " لَسَارِقُونَ " في آية سبعين، وفي كلمة " نَفَقْدُ " في آية اثني وسبعين. وخطأين في قراءة ناوال خير النساء وهما في كلمة " مَنْ يَتَّقِ " آية تسعون و في كلمة " أَمْ أَقُلْ " وهو في آية السادسة وتسعين.

الصواب	الخطأ	توصيف الخطأ			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة صائت قصير	تقصير صائت طويل	إبدال صامت بأخر		
لَسَارِقُونَ	لَسَارِكُونَ			✓	ناورا	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتْهَا الْعَيْرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ (70)
نَفَقْدُ	نَفَكِدُ			✓		قَالُوا نَفَقْدُ صُوعِ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ (72)

مَنْ يَتَّقِ	مَنْ يَتَّكِ			✓	ناوال	قَالُوا عَائِنَا لَأَنْتَ يُوسُفُ ۗ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا ۗ إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ (90)
أَمْ أَقْلُنْ	أَمْ أَكُلُنْ			✓		فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بِصَيْرٍ ۗ قَالَ أَمْ أَقْلُنْ لَكُمْ ۗ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (96)

7. حرف الظاء بالضاد

في هذا الخطاء وجدت الباحثة خطأين وهما في قراءة زاتا يومي ادانيا وهما في كلمة " بَجَزِي الظَّالِمِينَ " في آية الخامسة وسبعين، وفي كلمة " إِذَا الظَّالِمِينَ " وهو في آية التاسعة وسبعين.

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة	تقصير	إبدال		
		صائت	صائت	صامت	ذ	
		قصير	طويل	بأخر		
الظَّالِمِينَ	الضُّلَمِينَ			✓	زاتا	قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۗ كَذَلِكَ بَجَزِي الظَّالِمِينَ (75)
الظَّالِمُونَ	الضُّلَمُونَ			✓		قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ

						وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۖ إِنَّا إِذَا لَطَلْمُونَ (79)
--	--	--	--	--	--	--

8. حرف الثاء بالسين

في هذا الخطاء وجدت الباحثة خطأ واحدا وهو في قراءة ناول خير النساء وهو في كلمة " لَا تَثْرِبَ " وهو في أية اثني وتسعين.

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة	تقصير	إبدال		
		صائت	صائت	صامت	ذ	
		قصير	طويل	بآخر		
لا تَثْرِبَ	لا تَسْرِبَ			✓	ناول	قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ (92)

ب. أشكال الأخطاء من حيث الطويل والقصير

1. تقصير صائت طويل

في هـ 1 الخطاء وجدت الباحثة ستة أخطاء ومنهم خطأ واحدا في قراءة محمد عنيق مولاني وهو في كلمة " السِّيَّارَةُ " في أية الخامسة عشر. وخطأ واحدا في قراءة نجوى بكرة الفضيلة وهو في كلمة " فَتَهَا " في أية الثلاثين، وخطأ واحدا في قراءة نفيسة تيارا الزهرة وهو في كلمة " بِاللَّهِ " في أية الثامنة وثلاثين. وخطأ واحدا في قراءة مغفرة رحمديني وهو في كلمة " يُؤْسَفَ " وهو في أية السادسة وأربعين. وخطأ واحدا في قراءة

غاجلو فوترا انغرا وهو في كلمة " نُوحِيهِ " آية مائة واثنين. وخطأ واحدا في قراءة جولفيتا

فيردا ايو وهو في كلمة " بَأْسُنَا " في آية مائة وعشرة.

الصواب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة صائت قصير	تقصير صائت طويل	إبدال صامت بأخر		
السِّيَارَةِ	السِّيَرَةِ		✓		عنيق	قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غَيْبِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السِّيَارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ (10)
فَتَّهَا	فَتَّهَا		✓		نجوى	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (30)
بِاللَّهِ	بِاللَّهِ		✓		نافيسا	وَاتَّبَعَتْ مَلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ وَيَعْقُوبَ ۗ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ (38)
يُوسُفُ	يُسُفُ		✓		مغفرة	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ

					عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُبُلَتِ خُضْرٍ وَأُخْرَىٰ يَسْلَتِ ۗ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ (46)
نُوحِيهِ	نُحِيهِ		✓	غاجلو	ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْعَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۗ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ (102)
بَأْسَنَا	بَأْسَنَ		✓	جولفي تا	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَأْذَنَ الرُّسُلُ وَوَظَنُوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا ۗ فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ ۗ وَلَا يُرَدُّ بَأْسَنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ (110)

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

2. إطالة صائت قصير

في هذا الخطاء وجدت الباحثة ثلاثة أخطاء ومنهم خطأ واحدا في قراءة لوفلي لولي اماليا وهو في كلمة " مِصْرَ " في آية احدى وعشرين. وخطأين في قراءة نجوى فوتري طفائلة وهما في كلمة " المَلِكُ اثْتُونِي " في آية اثني وخمسين وفي كلمة " يَتَّبِؤُا " في آية السادسة وخمسين.

الصوا ب	الخطاء	توصيف الخطاء			التلميذ	سورة يوسف
		إطالة صائت قصير	تقصير صائت طويل	إبدال صامت بآخر		
مِصْرَ	مِصْرَا	✓			لوفلي	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۖ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۖ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (21)
المَلِكُ اثْتُونِي	المَالِكُ اثْتُونِي	✓			نجوى	وَقَالَ الْمَلِكُ اثْتُونِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْئَلْهُ مَا بَالُ النَّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۖ إِنَّ رَبِّي

					بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ (50)
يَتَّبِعُوا	يَتَّبِعُوا	✓			وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ ۖ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ (56)

وجدت الباحثة خمسة وخمسين من الأخطاء الصوتية في قراءة سورة يوسف لدى

التلاميذ في مجلس التعليم الرحمن سورابايا. وبيانها فيما يلي :

1. إبدال العين بالهمزة. كثيرة من التلاميذ الأخطاء في النطق حرف العين، هم ينطقون حرف العين (ع) بحرف الهمزة (أ). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف العين كما يلي: في كلمة " لَعَلَّكُمْ " و " تَعْقِلُونَ " و " عَشْرَ " و " عَلِيمٌ " و يَعْقُوبٌ " و " عَلَيْكَ " و " عِشَاءٌ " و " عِنْدَ " و " سَبْعٌ " و " أَرْجِعْ " و " عَن " و " مَتَّعُهُمْ " و " عَلَيْهِ ". ولهذين الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف يعني الحلق، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين مختلفة، صفات حرف العين هي المتوسطة و لحرف الهمزة هي الشدة. على الرغم أن هذين الحرفين لهما مخارج الحروف متساوية وهو الحلق، ولكن مختلفة في وضعه يعني أقصى الحلق لحرف الهمزة (أ) ووسط الحلق لحرف العين (ع).

2. إبدال الحاء بالحاء. كثيرة من التلاميذ الأخطاء في النطق حرف الحاء، هم ينطقون حرف الحاء (خ) بحرف الحاء (ح). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف العين كما يلي: في كلمة " إِخْوَتِكَ " و " وَإِخْوَتِهِ " و " يَخْلُ لَكُمْ " و

"أَخْتُهُ" و "وَيَبِينُ إِخْوَتِي". ولهذين الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف يعني الحلق، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين مختلفة، صفات حرف الخاء هي الاستعلاء والتفخيم ولحرف الخاء هي الاستفال والترقيق. على الرغم أن هذين الحرفين لهما مخارج الحروف متساوية وهو الحلق، ولكن مختلفة في وضعه يعني علوي الحلق لحرف الخاء (خ) ووسط الحلق لحرف الخاء (ح).

3. إبدال الذال بالذال. كثيرة من التلاميذ الأخطاء في النطق حرف الذال، هم ينطقون حرف الذال (ذ) بالذال (د). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف الذال كما يلي: في كلمة "إِذْ قَالُوا" و "ذَهَبْنَا" و "عَذَاب" و "هَذَا" و "اذْكُرْنِي" و "ذَلِكَ" و "وَإِنَّهُ لَدُوًّا" و "لِيَأْخُذَ" و "أَنْ نَأْخُذَ" و "قَدْ أَخَذَ" و "تَذَكَّرُ" و "إِذْ أَنْتُمْ" و "وَهَذَا" و "لِلَّذِينَ". ولهذين الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف يعني اللسان، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين مختلفة، صفات حرف الذال هي الرخوة ولحرف الدال هي الشدة وحرف الدال له صفات القلقة. على الرغم أن هذين الحرفين لهما مخارج الحروف متساوية وهو اللسان (ذلق اللسان)، ولكن مختلفة في الأعضاء التي تشترك معه يعني الأسنان العليا وأسفل حرف الذال، و الأسنان العليا والثثة لحرف الدال.

4. إبدال الصاد بالسين. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق ثلاثة أخطاء، هم ينطقون حرف الصاد (ص) بالسين (س). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف الصاد كما يلي: في كلمة "تُحْصِنُونَ" و "قَصَصِهِمْ" و "تَصَدِّقَ". ولهذين الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف والأعضاء التي تشترك معه يعني بين ذلق اللسان والثثة، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين مختلفة،

صفات حرف الصاد هي الاستعلاء والتفخيم و الإطباق ولحرف السين ليس له صفات الإطباق وليس إلا ذلك صفات السين هي الاستفال والترقيق وليس الاستعلاء والتفخيم.

5. إبدال الظاء بالذال. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق في كلمتين، هم ينطقون حرف الظاء (ظ) بالذال (ذ). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف الظاء كما يلي: في كلمة " حَفِيظٌ " و " نَحْفَظُ ". ولهذين الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف والأعضاء التي تشترك معه يعني بين ذلق اللسان و الأسنان العليا والسفلى، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين مختلفة، صفات حرف الظاء هي الاستعلاء والتفخيم و الإطباق ولحرف الذال هي الاستفال والترقيق و الانفتاح.

6. إبدال القاف بالكاف. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق أربعة أخطاء. هم ينطقون حرف القاف (ق) بالكاف (ك). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف القاف كما يلي: في كلمة " لَسْرِقُونَ " و " نَقْفِدُ " و " مَنْ يَتَّقِ " و " أَلَمْ أَقُلْ ". ولهذين الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف يعني اللسان (أقصى اللسان) ولكن حرف القاف أعمق من حرف الكاف (بين أقصى اللسان و اللهاة)، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين مختلفة، صفات حرف القاف هي الجهر، الاستعلاء والتفخيم وله صفة القلقلة ولحرف الكاف ضده وهي الهمس، الاستفال والترقيق، وليس له صفات القلقلة.

7. إبدال الظاء بالضاد. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق في كلمتين، هم ينطقون حرف الظاء (ظ) بالضاد (ض). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف الظاء كما يلي: في كلمة " بَجَزِي الظَّلْمِينِ " و " إِذَا الظَّلْمُونَ ".

" . ولهذا الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف يعني اللسان ولكن مختلفة في الأعضاء التي تشترك معه ، أما مخرج حرف الظاء فهو بين ذلق اللسان و الأسنان العليا والسفلى وأما مخرج حرف الضاد فهو بين ذلق اللسان والأسنان العليا واللثة، وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين متساويين إلا صفة واحدا وهي الاستطالة لحرف الضاد.

8. إبدال الثاء بالسين. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق واحدا أو كلمة، هم ينطقون حرف الظاء (ظ) بالضاد (ض). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في نطق حرف الظاء كما يلي: في كلمة " لَا تَثْرِبَ " . ولهذا الحرفين المتساويين من حيث مخارج الحروف يعني اللسان ولكن مختلفة في الأعضاء التي تشترك معه ، أما مخرج حرف الثاء فهو بين ذلق اللسان و الأسنان العليا والسفلى وأما مخرج حرف الضاد فهو بين ذلق اللسان و اللثة. وإما من حيث صفات الحروف ذلك الحرفين متساويين إلا صفة واحدا وهي الصغير لحرف السين.

9. تقصير صائت طويل. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق في ستة كلمات، هم ينطقون كلمة التي أصلها طويل (بالمد) بالتقصير (دون المد). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في تقصير صائت طويل كما يلي : " السَّيْرَةُ " و " فَتْهَآ " و " بِاللَّهِ " و " يُؤَسِّفَ " و " نُؤَجِّهِ " و " بِأُسْنَا " .

10. إطالة صائت قصير. وجدت الباحثة في هذا الخطاء النطق في الثلاثة كلمات، هم ينطقون كلمة التي أصلها قصير (دون المد) بالطويل (بالمد). تحلل الباحثة قراءة التلاميذ ووجدت الباحثة الأخطاء في تقصير صائت طويل كما يلي : " مِصْرَ لِأَمْرَاتِهِ " و " الْمَلِكُ اثْتَوْنِي " و " يَتَبَوَّأُ " .

المبحث الثاني : أسباب الأخطاء الصوتية في سورة يوسف لدى التلاميذ

في مجلس التعليم الرحمن سورابايا

وجدت الباحثة العوامل المؤثرة في ظهور الأخطاء الصوتية في قراءة سورة يوسف

لدى التلاميذ في مجلس التعليم القرآن لرحمن سورابايا هي :

1. نقل اللغة

لأن يستعملون التلاميذ يوميتهم باللغة الأم يعني باللغة الإندونيسيا و أكثر منهم يتحدثون باللغة الجاوية في كل يوم، ولذلك أكثر منهم يشعرون بالصعوبة عند النطق الأحروف الهجائية التي لا توجد في اللغة الإندونيسية مثل حرف العين، والغين، والخاء، والذال، والصاد، والظاء، والقاف، والشاء.

2. خطأ تطوري

وفي هذا السبب الخطأ ليس بسبب تداخل اللغة الأم، ولكن بسبب عملية التعلم أنفسهم من التلاميذ كما يلي:

أ. كم مرة تلك التلاميذ يقرؤون القرآن في بيتهم لمراجعة العلم الذي تعلموا في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا، إذن يقرؤون التلاميذ القرآن في بيتهم أحيانا فيشعرون التلاميذ بصعوبة في قراءة القرآن وكذلك عندما يمارسون التلاميذ العلوم مثل علم التجويد، علم المخارج الروف التي قد وجدوا من المدرس في المدرسة فسيشعرون التلاميذ بسهولة عند قراءة القرآن.

ب. عدم اهتمام الطلاب عند قراءة القرآن الكريم

وجدت الباحثة أن كثيرة من التلاميذ يخطؤون في نطق مخارج الحروف عند قراءة

سورة يوسف بسبب عدم اهتمام الطلاب عند يقرؤون القرآن، هم يتسرعون في قرأتهم

ولا يهتمون في نطق مخارج الحروف أو في كلمة الطويلة أو القصيرة حين يقرؤون آية القرآن، لذلك يسبب أكثر منهم يخطؤون عند قراءة القرآن.
ج. عدم الحزم المدرس في التعلم



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الاستنباط

بعد أن تبحث الباحثة في هذا الموضوع فوصلت إلى الاستنباط فيما يلي:

1. أشكال الأخطاء الصوتية في قراءة سورة يهسف عند تلاميذ في مجلس التعليم الرحمن سورابايا هي :

1) استبدال حرف بحرف آخر [العين بالهمزة : ثلاثة عشر خطأ، الخاء بالحاء : خمسة أخطاء، الذال بالذال : أربعة عشر خطأ، الصاد بالسين : ثلاثة أخطاء، الظاء بالذال : خطأين، القاف بالكاف : أربعة أخطاء، الظاء بالضياء : خطأين، الثاء بالسين : خطأ واحدا] .

2) وتقصير صائت طويل : ستة أخطاء.

3) إطالة صائت قصير : ثلاثة أخطاء .

2. أسباب الأخطاء الصوتية في قراءة سورة يوسف عند تلاميذ في مجلس التعليم القرآن الرحمن سورابايا هي : 1. (نقل اللغة ، 2.) وخطأ تطوري الذي يشمل كم مرة تلك التلاميذ يقرؤون القرآن، 3. (عدم اهتمام الطلاب عند قراءة القرآن الكريم، 4.) وعدم الحزم المدرس في التعلم.

ب. الاقتراحات

بعد أن تتم الباحثة هذا البحث، ووجدت الباحثة البيانات الأخطاء الصوتية في قراءة التلاميذ في روضة تعليم القرآن الرحمن سورابايا:

1. قدمت الباحثة اقتراحات للمدرس في روضة تعليم القرآن " الرحمن " سورابايا لتطبيق القواعد التي تم تدريسها حتى لا ينسى التلاميذ هذه القواعد ويعلمون القواعد الصوتية التي لا يعرفونها أو لم يتعلموها.

2. تجب على المدرسة تدريب التلاميذ على مخارج الحروف والقراءات الصحيحة حتى لا يواجه التلاميذ صعوبات وأخطاء عند قراءة القرآن

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المراجع

المراجع العربية

جاسم، على جاسم. تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة، سودان: جامعة افريقيا العالية، 2009 م.

جوهر، نصر الدين إدريس. علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسيين. مانج : مكتبة لسان عربي، 2014.

رشدى أحمد طعيمة. المهارات اللغوية. القاهرة: دار الفكر العربي، 2004.

الصابوني، محمد على. التبيان في علوم القرآن، بيروت : دار امسان للنشر والتوزيع، 2003 م.

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. علم اللغة النفسي، الرياض: مكتبة املك فهد الوطنية أثناء النشر، 1427م.

لويس، نور جنة. تحليل الأخطاء الصوتية (دراسة في علم وظائف الأصوات) في قراءة النص العربية بالصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين الجامعة الوصيعة ميدان، شهادة الدرجة الأولى، بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان، 2018.

سوريادارما، يوكي. المقارن بين علم اللغة التقابلي وتحليل الأخطاء. علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، لسان الضاد، 2015.

منصور، عبد المجيد سيد أحمد. علم اللغة النفسي، الرياض : المملكة العربية السعودية، 1982 م.

عمر، أحمد مختار. دراسة الصوت اللغوي، القاهرة : عالم الكتب، 1991م.
طعيمة، رشدي أحمد. مهارات اللغوية مستوياتها وتدريسها وصعوبتها، القاهرة: دار
الفكر العربي، 2000م.

بشر، كمال محمد. علم اللغة العام، الأصوات العربية. القاهرة: مكتبة الشباب،
1990م.

يوهانسو. التعرف على الأخطاء في اللغة الأجنبية وتقويمها، مقالة في كتاب التقابل
اللغوي وتحليل الأخطاء، ابطعة الأولى. الرياض : جامعة الملك سعود، 1982 م.

عبد المجيد سيد أحمد منصور. علم اللغة النفسي. الرياض : عمادة الشؤون المكتوبات،
1983 م.

نورالدين، هصام. علم الوظائف الأصوات اللغوية الفونولوجيا. بيروت : دار الفكر البناني،
1992 م.

معلوف، لوس. المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار المسرف، 1967 م.

الراجحي، عبده. علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية،
مذكرة في علم مخرج الحروف وصفاتها، غرسياك: معهد تعليم اللغة العربية للأطفال

المراجع الأجنبية

Nanik Setyawati. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia (Teori dan
Praktik)*. Surakarta : Yuma pustaka, 2010 Baradja. *Peranan
Analisis Kesalahan dalam Pengajaran Bahasa*, Jakarta :
Departemen P&K, 1981.

Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif, dan R&D*,
Bandung:ALFABRT, 2009.

Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung : PT.Remaja Rosdakarya, 36, 2017.

Batmang. *Kesalahan Fonologis Dalam Berbicara Bahasa Arab Pada Mahasiswa Matrikulasi*, Kendari: STAIN Kendari, 2013.

Achmad Suhaidi. *Pengertian Sumber Data, Jenis – Jenis Data dan Metode Pengumpulan Data*, 2014.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A